

[Colloque SHESL 2022]

Documenter et décrire les langues d'Asie : Histoire et Épistémologie

SOUS LA RESPONSABILITÉ SCIENTIFIQUE DE LA SHESL, HTL, ICT ET PAYS GERMANIQUES



Photo: Paul Pelliot examinant des manuscrits dans la cave 17 des grottes de Mogao à Dunhuang entre février et mai 1906.
Photographie par Charles Nouette. Collection photographique du MINAG.

26, 27 & 28 janvier 2022 / Auditorium rue de Lille

Colloque en hybride, sur place et à distance / PASS vaccinal et masque obligatoires

lien de connexion : shesl@shesl.org

La Maison de la Recherche
Inalco - 2, rue de Lille
75007 Paris

www.inalco.fr

Informations et inscription

<http://shesl.org/index.php/colloque-shesl-2021/>

Contact

shesl@shesl.org

WEDNESDAY JANUARY 26

MORNING (Auditorium)	
10h00	Welcome of participants
10h30	Opening: Peter Stockinger, Vice-Président du Conseil scientifique de l'INALCO Introduction: Émilie Aussant, Marie-Alpais Dumoulin, Pascale Rabault-Feuerhahn, Fabien Simon
11h30	Break
SESSION 1 (Auditorium)	SESSION 2 (De Sacy Room)
Session chair: Jean-Patrick Guillaume	Session chair: Pascale Rabault-Feuerhahn
11h45	Jean-Luc Chevillard (CNRS HTL, UP), <i>Listes de dialectes, listes de langues et listes de pays dans la littérature tamoule savante : de 12 à 56 en passant par 18</i>
12h15	Luz Van den Bruel (KU Leuven), <i>'To the Further Improvement of Philology': Vans Kennedy's 'Retrospective' Historical Approach to Language Science in XIXth Century India</i>
12h45	Lunch break
AFTERNOON (Auditorium)	
Session chair: Pascale Rabault-Feuerhahn	
14h00	Plenary lecture 2 Michel Espagne (CNRS Pays germaniques, ENS) [Zoom] , <i>Premières découvertes des langues sibériennes et caucasiennes. De l'anthropologie à la lexicologie</i>
SESSION 3 (Auditorium)	SESSION 4 (De Sacy Room)
Session chair: Fabien Simon	Session chair: Jean-Luc Chevillard
15h15	Upasika Ghosh (UP, HTL), Émilie Aussant (CNRS HTL, UP) & Thibaut d'Hubert (University of Chicago), <i>An early attempt to standardize Bengali language</i>
15h45	Jean-Baptiste Lamontre (UP, HTL), <i>La « Grammaire latine étendue » dans les grammaires tibéto-birmanes de Brian H. Hodgson</i>
16h15	Break
16h30	Sung Do Kim (Korea University), <i>Les premières descriptions du coréen par les Pères des Missions Étrangères de Paris au XIX^e siècle</i>
17h00	Mahmoud Amaoui (Université de Bejaïa) [Zoom] , <i>L'élaboration de la grammaire berbère au XIX^e siècle et le traitement de catégories morphosyntaxiques spécifiques</i>
17h30	Break
17h45	Projection of the Documentary film "Dreaming of words" (2021, produced by Nandan, 60'00)

THURSDAY JANUARY 27

MORNING (Auditorium)	
Session chair: Georges-Jean Pinault	
9h30	Plenary lecture 3 Christoph Harbsmeier (University of Copenhagen) [Zoom], <i>The Long History of Thesaurus Linguae Sericae</i>
SESSION 5 (Auditorium)	SESSION 6 (De Sacy Room)
Session chair: Émilie Aussant	Session chair: Floris Solleveld
10h45	Otto Zwartjes (UP, HTL), <i>Some remarks on Hispano-Chinese lexicography, in particular the works of the Dominicans Antonio Díaz and the anonymous Dictionario Hispano-sinicum: romanization and lemmatization</i>
11h15	Break
11h30	Daniele Caccin (University of Verona) [Zoom], <i>Reflections on the impact of preserving the entering tone of Middle Chinese on the creation of graphic variants of popular characters</i>
12h00	Pascale Rabault-Feuerhahn (CNRS Pays germaniques, ENS) & Emanuele Giusti (Université de Florence, Université PSL – ENS – Pays germaniques), <i>Les Asiatick Researches de Calcutta et leurs traductions en Europe</i>
12h30	Christine Lamarre (INALCO, CRLAO), <i>Documenter les variétés non standard de sinitique : quatre études de cas (1880-1940)</i>
12h30	Toon Van Hal (KU Leuven), <i>Tranquebar as a hub of Indian language documentation: Benjamin Schultze, Heinrich Walther Gerdes and Johann Friedrich Fritz</i>
12h30	Lunch break
AFTERNOON (Auditorium)	
Session chair: Émilie Aussant	
14h00	Plenary lecture 4 Georges-Jean Pinault (EPHE), <i>Iraniens, Tokhariens, Turcs : langues, textes et cultures d'Asie Centrale</i>
SESSION 7 (Auditorium)	SESSION 8 (De Sacy Room)
Session chair: Georges-Jean Pinault	Session chair: Fabien Simon
15h15	Marc Toutant (CNRS Cetobac), <i>Documenter et décrire le turc oriental à la cour moghole (XVII^e-XIX^e siècles)</i>
15h45	Michela Bussotti (EFEO Paris), <i>Une « lettre ouverte » sur les débuts de la sinologie européenne</i>
15h45	Break
16h00	Maria Pia Ester Cristaldi (Università di Bologna) [Zoom], <i>Between Linguistic Standardisation and Nationalism: Descriptions and Grammars of the Turkish Language from the Late Ottoman to the Early Turkish Republican Era</i>
16h30	Gerda Hassler (Universität Postdam) [Zoom], <i>La langue chinoise dans deux catalogues de langues du début du XIX^e siècle : Lorenzo Hervas y Panduro et Johann Christophe Adelung</i>
16h30	Maria do Céu Fonseca & Fernando Gomes (Université d'Évora) [Zoom], <i>Sources portugaises du glossaire Hobson-Johnson, de H. Yule et A.C. Burnell</i>
16h30	Maria Rosaria Gianninoto (Université Paul Valéry-Montpellier 3), <i>« Une grammaire composée sur un plan parfaitement convenable au génie de la langue » : brassage de terminologie et de catégories linguistiques dans les ouvrages occidentaux consacrés à la langue mandchoue à l'époque Qing (1644-1911)</i>
17h00	Break
18h00	SHESL General Assembly
20h00	Dinner (« Au 35 » Restaurant, 35 rue Jacob, 75006 Paris)

FRIDAY JANUARY 28

MORNING (Auditorium)	
Session chair: Émilie Aussant	
9h30	Plenary lecture 5 Arlo Griffiths (EFEO) <i>The challenges of describing a language on the basis of an epigraphic corpus: the case of Old Cham (present Vietnam, 500-1500 CE)</i>
SESSION 9 (Auditorium)	SESSION 10 (De Sacy Room)
Session chair: Otto Zwartjes	Session chair: Pascale Rabault-Feuerhahn
10h45	Thi Kieu Ly Pham (Université de Hanoi), <i>Les travaux linguistiques des Missions Étrangères de Paris sur les hauts plateaux du Vietnam : le cas de la langue Bahnar</i>
11h15	Floris Solleveld (KU Leuven), <i>What Zarathustra said: The transformations of Anquetil-Duperron's Zend-Avesta</i>
11h30	Break
11h30	Thi Kieu Ly Pham (Université de Hanoi) & Dan Savatovsky (Sorbonne Nouvelle, HTL), <i>Maurice Grammont : de la « musique » du cochinchinois à la grammaire de l'annamite</i>
12h00	Alberico Crafa (Sapienza Università di Roma), <i>In partibus infidelium: The Jesuit Orientalist Cesare Antonio De Cara on Comparative Philology</i>
12h00	Louise Pichard-Bertaux (CNRS IrAsia, AMU), <i>Jacques Dournes : un missionnaire ethnologue chez les Jörai du Viet Nam</i>
12h30	Break (lunch on your own)
AFTERNOON (IRFA & MEP)	
14h00	Round Table at the Institut de Recherche France-Asie (IRFA, 28 rue de Babylone, 75007 Paris)
15h30	Guided Tour of the Paris Foreign Missions (MEP)
16h30	End of the Conference

La Maison de la Recherche
Inalco - 2, rue de Lille
75007 Paris

www.inalco.fr